



中华人民共和国国家标准

GB/T 32934—2016

全球热带气旋中文名称

Chinese terminology of global tropical cyclones

2016-08-29 发布

2017-03-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会 发布

目 次

前言	I
1 范围	1
2 全球热带气旋中文名称翻译原则	1
3 西北太平洋和南海热带气旋中文名称	1
4 中北太平洋热带气旋中文名称	2
5 东北太平洋热带气旋中文名称	3
6 澳大利亚附近海域热带气旋中文名称	4
7 南太平洋热带气旋中文名称	5
8 北大西洋热带气旋中文名称	6
9 北印度洋热带气旋中文名称	8
10 西南印度洋热带气旋中文名称	8
附录 A (规范性附录) 西北太平洋和南海被永久除名的热带气旋名称(2001 年~2012 年)	9
参考文献	10

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准由中国气象局提出。

本标准由全国气象防灾减灾标准化技术委员会(SAC/TC 345)归口。

本标准起草单位:国家气象中心。

本标准主要起草人:钱传海、顾华、许映龙、聂高臻、杨超、高拴柱、张玲。

全球热带气旋中文名称

1 范围

本标准规定了全球各海域命名的热带气旋的中文名称。

本标准适用于热带气旋的业务和科学研究。

2 全球热带气旋中文名称翻译原则

2.1 音译或意译为主。

2.2 约定俗成的译名优先。

2.3 没有不良的含义。

3 西北太平洋和南海热带气旋中文名称

西北太平洋和南海热带气旋中文名称见表1,此表适用于赤道以北、东经180°以西的西北太平洋和南海。西北太平洋和南海被永久除名的热带气旋中文名称见附录A。

表1 西北太平洋和南海热带气旋名称

第1列		第2列		第3列		第4列		第5列		备注
外文名	中文名	外文名	中文名	外文名	中文名	外文名	中文名	外文名	中文名	名字来源
Damrey	达维	Kong-rey	康妮	Nakri	娜基莉	Krovanh	科罗旺	Sarika	莎莉嘉	柬埔寨
Haikui	海葵	Yutu	玉兔	Fengshen	风神	Dujuan	杜鹃	Haima	海马	中国
Kirogi	鸿雁	Toraji	桃芝	Kalmaegi	海鸥	Mujigae	彩虹	Meari	米雷	朝鲜
Kai-tak	启德	Man-yi	万宜	Fung-wong	凤凰	Choi-wan	彩云	Ma-on	马鞍	中国香港
Tembin	天秤	Usagi	天兔	Kammuri	北冕	Koppu	巨爵	Tokage	蝎虎	日本
Bolaven	布拉万	Pabuk	帕布	Phanfone	巴蓬	Champi	蔷薇	Nock-ten	洛坦	老挝
Sanba	三巴	Wutip	蝴蝶	Vongfong	黄蜂	In-fa	烟花	Muifa	梅花	中国澳门
Jelawat	杰拉华	Sepat	圣帕	Nuri	鹦鹉	Melor	茉莉	Merbok	苗柏	马来西亚
Ewiniar	艾云尼	Fitow	菲特	Sinlaku	森拉克	Nepartak	尼伯特	Nanmadol	南玛都	密克罗尼西亚
Maliksi	马力斯	Danas	丹娜丝	Hagupit	黑格比	Lupit	卢碧	Talas	塔拉斯	菲律宾
Gaemi	格美	Nari	百合	Jangmi	蔷薇	Mirinae	银河	Noru	奥鹿	韩国